

# ШАНХАЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА

## КОНВЕНЦИЯ

### ШАНХАЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СОТРУДНИЧЕСТВА ПРОТИВ ТЕРРОРИЗМА

(Екатеринбург, 16 июня 2009 года)

Государства-члены Шанхайской организации сотрудничества, будучи глубоко обеспокоенными эскалацией терроризма, который представляет угрозу международному миру и безопасности, территориальной целостности государств, развитию дружественных отношений между государствами, а также осуществлению основных прав и свобод человека, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Хартии Шанхайской организации сотрудничества от 7 июня 2002 года,

развивая положения Шанхайской конвенции о борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 15 июня 2001 года, Концепции сотрудничества государств-членов Шанхайской организации сотрудничества в борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом от 5 июля 2005 года,

признавая, что преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, а физические и юридические лица, виновные в совершении таких деяний и (или) причастные к их совершению, должны быть привлечены к ответственности,

учитывая изменения, произошедшие в содержании терроризма, масштабах и характере террористических актов, и важность активизации сотрудничества,

понимая необходимость наращивания усилий против терроризма и вновь подтверждая, что все меры по предупреждению терроризма и борьбы с ним должны приниматься при соблюдении верховенства права и демократических ценностей, основных прав и свобод человека, а также норм международного права,

осознавая, что только совместными усилиями можно добиться эффективного предупреждения терроризма и борьбы с ним,

договорились о нижеследующем:

#### Статья 1

Настоящая Конвенция заключается с целью повышения эффективности сотрудничества против терроризма.

## Статья 2

1. Для целей настоящей Конвенции, используемые в ней термины и понятия означают:

1) "Сторона" - государство-участник настоящей Конвенции;

2) "терроризм" - идеология насилия и практика воздействия на принятие решения органами власти или международными организациями путем совершения либо угрозы совершения насильственных и (или) иных преступных действий, связанных с устрашением населения и направленных на причинение ущерба личности, обществу и государству;

3) "террористический акт" - деяние, связанное с устрашением населения и создающее опасность жизни и здоровью человека, направленное на причинение значительного имущественного ущерба, либо наступление экологической катастрофы или иных тяжких последствий, для достижения политических, религиозных, идеологических и иных целей путем воздействия на принятие решения органами власти или международными организациями, а также угроза совершения указанных действий;

4) "террористическая организация":

а) преступная группа, незаконное вооруженное формирование, банда, преступное сообщество, создаваемые для совершения преступлений и (или) совершающие преступления, охватываемые настоящей Конвенцией;

б) юридическое лицо, от имени, по указанию или в интересах которого осуществляется планирование, организация, подготовка и совершение хотя бы одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

5) "юридическое лицо" - организация, которая создана и осуществляет деятельность в порядке, установленном национальным законодательством Сторон.

2. Настоящая статья не наносит ущерба какому-либо международному договору или национальному законодательству Сторон, которые содержат или могут содержать положение о более широком применении терминов и понятий, используемых в настоящей статье.

## Статья 3

Настоящая Конвенция применяется в случае, когда выявление, предупреждение и расследование преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, затрагивают юрисдикцию более чем одной Стороны.

## Статья 4

Стороны осуществляют свои права и обязательства согласно настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства, территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

## Статья 5

1. Стороны принимают необходимые меры для того, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, если:

- 1) преступление совершено на территории этой Стороны;
- 2) преступление совершено на борту судна под флагом этой Стороны или на борту воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с законами этой Стороны;
- 3) преступление совершено гражданином этой Стороны.

2. Каждая Сторона может также установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, если:

- 1) преступление было направлено или привело к совершению террористического акта на территории или в отношении гражданина этой Стороны;
- 2) преступление было направлено или привело к совершению террористического акта в отношении объекта этой Стороны за рубежом, включая помещения дипломатических представительств и консульских учреждений;
- 3) преступление было направлено или привело к совершению террористического акта с целью принудить эту Сторону к совершению или несовершению каких-либо действий;
- 4) преступление совершено лицом без гражданства, постоянно проживающим на территории этой Стороны;
- 5) преступление совершено на борту судна, эксплуатируемого этой Стороной.

3. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, в случае, если предполагаемый преступник находится на ее территории и она не выдает его той или иной Стороне.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством Стороны.

5. Если более чем одна Сторона претендует на юрисдикцию в отношении преступления, охватываемого настоящей Конвенцией, соответствующие Стороны при необходимости проводят консультации.

## Статья 6

1. Сотрудничество, предусмотренное настоящей Конвенцией, осуществляется определяемыми каждой из Сторон компетентными органами.

2. При сдаче документа о ратификации настоящей Конвенции или уведомления о присоединении к ней Сторона предоставляет депозитарию перечень своих компетентных органов, ответственных за выполнение

настоящей Конвенции, который депозитарий препровождает другим Сторонам. Стороны незамедлительно сообщают депозитарию обо всех изменениях в перечне своих компетентных органов, о чем депозитарий уведомляет другие Стороны.

3. Компетентные органы Сторон по вопросам, предусмотренным настоящей Конвенцией, взаимодействуют друг с другом непосредственно в пределах своих полномочий. Территориальные и иные подразделения компетентных органов Сторон в целях выполнения настоящей Конвенции могут устанавливать непосредственные контакты в порядке, определяемом компетентными органами Сторон.

4. Взаимодействие между компетентными органами Сторон осуществляется в двустороннем и многостороннем форматах на основании запроса об оказании содействия, а также путем информирования по инициативе компетентного органа одной из Сторон.

5. В процессе взаимодействия могут быть использованы дипломатические каналы, каналы Международной организации уголовной полиции или Исполнительного комитета Региональной антитеррористической структуры Шанхайской организации сотрудничества.

## Статья 7

1. Стороны поощряют межрелигиозный и межкультурный диалог, охватывающий, где это необходимо, неправительственные организации и другие институты гражданского общества, при условии соблюдения национального законодательства в целях предупреждения ситуаций напряженности, которые могут привести к совершению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Каждая Сторона в соответствии с основополагающими принципами ее правовой системы разрабатывает и осуществляет меры на национальном уровне по противодействию терроризму, которые могут включать:

1) периодическую оценку правовых документов, регулирующих противодействие терроризму, и практических мер с точки зрения их эффективности;

2) взаимодействие с соответствующими международными и региональными организациями в разработке и осуществлении мер по противодействию терроризму, включая проведение учений по пресечению террористических актов;

3) создание органа или органов, осуществляющих координацию деятельности соответствующих органов Стороны по противодействию терроризму;

4) повышение профессионального уровня сотрудников правоохранительных и иных органов, осуществляющих противодействие терроризму, а также надлежащее финансовое, материальное и иное обеспечение деятельности этих органов и их сотрудников;

5) выплату надлежащего вознаграждения лицам, оказывающим

содействие государственным органам в предупреждении и пресечении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и установлении лиц, готовящих или совершивших такие преступления;

6) законодательное определение ограничений, введение которых допустимо в целях предупреждения террористических актов;

7) улучшение защиты физических лиц и объектов, включающее повышение эффективности сотрудничества правоохранительных органов с соответствующими юридическими лицами, внедрение стандартов, предназначенных для повышения защищенности физических лиц и объектов;

8) защиту потерпевших, свидетелей и иных участников уголовного судопроизводства, а также, при необходимости, иных лиц по вопросам противодействия терроризму;

9) создание и внедрение критериев идентификации физических и юридических лиц, причастных к совершению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

10) обеспечение юридических лиц достаточными возможностями по оказанию помощи государству в предупреждении и выявлении готовящихся или совершаемых преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, на их объектах;

11) оказание содействия участию неправительственных организаций, отдельных групп и лиц в противодействии терроризму и в формировании в обществе неприятия терроризма;

12) просвещение общественности об опасности терроризма и его негативных последствиях, а также об ответственности за совершение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

13) обеспечение возможности населению информировать государственные органы, в том числе анонимно, о любых деяниях, которые могут рассматриваться в качестве преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. Стороны могут принимать более строгие меры, чем те, которые предусмотрены настоящей Конвенцией.

## Статья 8

Стороны с учетом основополагающих принципов своих правовых систем принимают необходимые законодательные и иные меры по противодействию финансированию терроризма, которые, в частности, включают:

1) регистрацию данных о клиентах, финансовых операциях и хранение этих сведений;

2) представление в уполномоченные Стороной органы сведений о подозрительных и экономически нецелесообразных операциях и сделках;

3) приостановление по предписанию правоохранительных или иных определенных Стороной органов финансовых операций, имеющих незаконный, подозрительный или экономически нецелесообразный характер;

4) представление сведений и документов по запросам суда, органов прокуратуры, предварительного расследования и иных уполномоченных Стороной органов.

## Статья 9

1. Стороны принимают необходимые законодательные меры для того, чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие умышленные деяния:

1) террористический акт;

2) какое-либо деяние, признаваемое как преступление в одном из международных договоров в области противодействия терроризму, участниками которых являются все Стороны;

3) создание и использование юридического лица в целях планирования, организации, подготовки и совершения хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1, 2 и 4 - 10 настоящего пункта, или создание для таких же целей преступной группы, незаконного вооруженного формирования, банды, преступного сообщества;

4) публичные призывы к терроризму или публичное оправдание терроризма, то есть распространение какого-либо обращения к общественности в целях побуждения к совершению хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1 - 3 и 5 - 10 настоящего пункта, либо публичные заявления о признании терроризма нуждающимся в поддержке и подражании;

5) вербовка или иные способы привлечения лиц для участия в подготовке либо совершении хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1 - 4 и 6 - 10 настоящего пункта;

6) подготовка лиц для совершения или содействия в совершении хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1 - 5 и 7 - 10 настоящего пункта;

7) участие в террористической организации;

8) финансирование терроризма, то есть сбор либо предоставление средств или финансовых услуг, заведомо предназначенных для финансирования деятельности по организации, подготовке и совершению хотя бы одного из преступлений, указанных в подпунктах 1 - 7, 9 и 10 настоящего пункта, либо обеспечения деятельности террористической организации;

9) обеспечение лиц оружием, взрывчатыми веществами и другими средствами для совершения преступлений, указанных в подпунктах 1 - 8 и 10 настоящего пункта;

10) предоставление лицам, подозреваемым или обвиняемым в совершении какого-либо из преступлений, указанных в подпунктах 1 - 9 настоящего пункта, укрытия, финансовой помощи и содействия в побеге, а также дача ложных показаний в отношении их.

2. Стороны могут в соответствии со своим национальным

законодательством признавать также уголовно наказуемым деянием умышленные укрывательство, транспортировку, покупку или посредничество при продаже имущества, принадлежащего лицам, подозреваемым или обвиняемым в совершении какого-либо из преступлений, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

3. Деяния, указанные в подпунктах 3 - 10 пункта 1 настоящей статьи, являются преступлениями независимо от фактического совершения террористического акта или осознания вербуемым и (или) обучаемым лицом террористического характера своих действий.

4. Стороны также обязаны принять необходимые законодательные меры для того, чтобы определить в качестве уголовно наказуемого деяния соучастие, приготовление и покушение на совершение какого-либо преступления, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи.

## Статья 10

1. Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры с учетом своих правовых принципов для того, чтобы не допускать на своей территории причастности юридических лиц к деяниям, являющимся хотя бы одним из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Каждая Сторона принимает такие меры, какие могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за случаи их причастности хотя бы к одному из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

3. При условии соблюдения правовых принципов Сторон ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданско-правовой или административной.

4. Установление ответственности юридических лиц не исключает уголовной ответственности физических лиц, участвующих в его деятельности, совершивших преступления, охватываемые настоящей Конвенцией.

5. Стороны обеспечивают применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности за причастность к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией, в частности, таких мер, как:

- 1) предупреждение;
- 2) штраф;
- 3) конфискация имущества юридического лица;
- 4) приостановление деятельности юридического лица;
- 5) запрет на отдельные виды деятельности юридического лица;
- 6) ликвидация юридического лица.

6. Стороны принимают законодательные меры, позволяющие признавать юридическое лицо террористической организацией и ликвидировать его по решению суда или иного уполномоченного национальным законодательством Стороны органа, когда юридическим лицом осуществляется планирование, организация, подготовка и совершение

деяний, образующих хотя бы одно из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией. Такие же меры могут быть приняты в случаях, если планирование, организация, подготовка и совершение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, осуществляются лицом, контролирующим реализацию юридическим лицом его прав и обязанностей.

7. Положения настоящей статьи распространяются на случаи причастности к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией, структурных подразделений (представительств, филиалов) иностранных юридических лиц, действующих на территории Стороны.

## Статья 11

1. Стороны рассматривают деяния, охватываемые настоящей Конвенцией, в качестве преступлений, влекущих выдачу, а также передачу осужденных и оказание правовой помощи.

2. В любом договоре о выдаче, действующем между любыми Сторонами, преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, рассматриваются как преступления, влекущие выдачу. Стороны обязуются признать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, во всех договорах о выдаче, которые будут впоследствии заключаться между ними.

3. В случае если Сторона, которая обуславливает выдачу наличием договора, получает запрос о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, запрашиваемая Сторона рассматривает настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в связи с преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией. Выдача осуществляется с соблюдением других условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

4. Стороны, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемой Стороны.

5. Когда применительно к вопросам выдачи и правовой помощи требуется соблюдение принципа обоюдного признания соответствующего деяния преступлением, этот принцип считается соблюденным независимо от того, включает ли законодательство запрашиваемой Стороны соответствующее деяние в ту же категорию преступлений или описывает ли оно его с помощью таких же терминов, как запрашивающая Сторона, если данное деяние, в связи с которым запрашивается правовая помощь или выдача, признано уголовно наказуемым в соответствии с национальным законодательством Сторон.

6. Преступления, охватываемые настоящей Конвенцией, для целей выдачи рассматриваются как совершенные на территории соответствующей Стороны независимо от места фактического совершения этих преступлений в



пределах юрисдикции данной Стороны, установленной в соответствии со статьей 5 настоящей Конвенции.

7. Определение преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и оснований ответственности юридических лиц, причастных к их совершению, входит в сферу национального законодательства Сторон.

8. По запросу Стороны, вынесшей приговор, или Стороны, гражданином которой является лицо, осужденное хотя бы за одно из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, это лицо с его согласия может передаваться на основании действующих договоров или взаимной договоренности для отбывания наказания Стороне, гражданином которой оно является.

9. Если запрашиваемая Сторона, на территории которой находится лицо, совершившее хотя бы одно из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, не выдает такое лицо лишь на том основании, что оно является ее гражданином, то эта Сторона обязана на основании имеющихся у нее материалов, в том числе материалов уголовного дела, переданных запрашивающей Стороной, осуществить уголовное преследование такого лица в соответствии со своим законодательством.

## Статья 12

1. В целях предупреждения терроризма и борьбы с ним компетентные органы Сторон по запросу или по своей инициативе предоставляют друг другу информацию (документы, материалы, иные данные) о вопросах, охватываемых настоящей Конвенцией.

2. Информация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется по запросу компетентного органа запрашивающей Стороны при условии, что она не будет передана кому бы то ни было без предварительного письменного согласия компетентного органа запрашиваемой Стороны.

3. Компетентные органы Сторон не разглашают факт запроса и его содержание и используют его только в целях выполнения запроса, если это оговорено компетентными органами запрашивающей Стороны, а также обеспечивают конфиденциальность переданных запрашиваемой Стороной сведений и используют их лишь в той мере, которая необходима для осуществления расследования, судебного разбирательства или для выполнения процедур, предусмотренных запросом.

## Статья 13

1. Исполнение запроса осуществляется на основании настоящей Конвенции и законодательства запрашиваемой Стороны.

2. По запросу компетентного органа запрашивающей Стороны при его исполнении может быть применено законодательство этой Стороны, если иное не установлено законодательством запрашиваемой Стороны. Применение законодательства запрашивающей Стороны не должно наносить

ущерб суверенитету и национальной безопасности запрашиваемой Стороны.

## Статья 14

1. Запрос составляется в письменной форме и должен содержать:

- 1) наименование компетентных органов запрашивающей и запрашиваемой Сторон;
- 2) предмет и основание запроса;
- 3) существо дела, включая относящиеся к делу факты (дата, место и обстоятельства преступления), по которым проводятся оперативно-разыскные мероприятия, расследование или судебное разбирательство;
- 4) тексты соответствующих нормативных правовых актов или, если это невозможно, изложение их положений, а также заявление о том, что запрашиваемая мера или любая другая мера, ведущая к аналогичным результатам, может быть принята на территории запрашивающей Стороны в соответствии с ее законодательством;
- 5) указание о степени его ограничения доступа, если это необходимо.

2. Запрос о применении мер ответственности в отношении юридических лиц кроме информации, указанной в пункте 1 настоящей статьи, должен содержать:

- 1) наименование юридического лица, информацию о его месте нахождения, юридический адрес, данные о руководителях;
- 2) меры ответственности;
- 3) данные о конкретной процедуре, которой по запросу запрашивающей Стороны было бы желательно следовать;
- 4) информацию об имуществе, которое может быть подвергнуто аресту или конфискации (его местонахождение, связи с соответствующим преступлением, а также любые имеющиеся сведения о правах других лиц на это имущество);
- 5) заверенную копию решения суда или иного компетентного органа запрашивающей Стороны и изложение оснований для этого решения;
- 6) изложение фактов, на которых основывается запрашивающая Сторона, и которые должны быть достаточными для того, чтобы запрашиваемая Сторона могла ставить вопрос о принятии решения для исполнения на основе своего законодательства.

3. В случае запроса о проведении допроса лиц в качестве подозреваемых или обвиняемых к нему должны прилагаться заверенные копии необходимых материалов уголовного дела.

4. Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону не позднее 30 дней с даты поступления запроса, если в каждом конкретном случае не будет согласовано иное:

- 1) о действиях, предпринятых по запросу и их результате;
- 2) о любых обстоятельствах, препятствующих исполнению запроса или существенно задерживающих его исполнение.

5. Запрашивающая Сторона безотлагательно информирует

запрашиваемую Сторону:

1) о пересмотре решения или других обстоятельствах, в связи с которыми решение о применении мер ответственности в отношении юридических лиц полностью или частично утрачивает силу;

2) об изменениях, в силу которых действия в соответствии с настоящей Конвенцией становятся неоправданными.

6. Сторона, ходатайствующая о применении мер ответственности на основании одного и того же решения в отношении юридического лица перед несколькими Сторонами, уведомляет об этом все Стороны, заинтересованные в исполнении этого решения.

## Статья 15

1. Компетентные органы Сторон исполняют запрос:

1) о выдаче лица для привлечения к уголовной ответственности или исполнения приговора суда;

2) о проведении оперативно-разыскных мероприятий;

3) о производстве отдельных процессуальных действий, в частности:

а) экспертиз;

б) допросов подозреваемых, обвиняемых, свидетелей, потерпевших и других лиц;

в) обысков, выемок;

г) передаче вещественных доказательств;

д) наложении ареста на имущество;

е) вручении и пересылке документов;

ж) других действий, относящихся к их компетенции;

4) об обеспечении доказательств;

5) о применении мер ответственности в отношении юридических лиц;

б) об установлении места нахождения физических лиц, подозреваемых в совершении хотя бы одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

7) об установлении места нахождения имущества, подлежащего конфискации;

8) по другим обстоятельствам и вопросам, входящим в сферу применения настоящей Конвенции.

## Статья 16

1. Запрос подписывается руководителем компетентного органа запрашивающей Стороны или лицами, их замещающими, и (или) скрепляется гербовой печатью.

2. В безотлагательных случаях запрос может передаваться устно, но не позднее чем через 72 часа запрос и прилагаемые документы должны быть подтверждены письменно, при необходимости с использованием технических средств передачи текста.

3. В случае возникновения сомнений в подлинности запроса или его содержания может быть запрошено их дополнительное подтверждение или разъяснение.

4. В случае множественности запросов, поступивших в соответствии с настоящей Конвенцией и затрагивающих одни и те же обстоятельства, запрашиваемая Сторона самостоятельно определяет, какой из запросов подлежит первоочередному исполнению.

5. Если исполнение запроса не входит в компетенцию компетентного органа запрашиваемой Стороны, то он безотлагательно передает запрос другому органу своего государства, компетентному его исполнить, и незамедлительно уведомляет об этом компетентный орган запрашивающей Стороны.

6. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может запросить дополнительные сведения, необходимые, по его мнению, для исполнения запроса.

## Статья 17

1. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может отсрочить принятие мер по запросу, если эти меры могут нанести ущерб проведению оперативно-разыскных мероприятий, расследованию или судебному разбирательству, осуществляемому компетентными органами запрашиваемой Стороны.

2. Компетентный орган запрашиваемой Стороны может отказать в исполнении запроса, если это может нанести ущерб суверенитету, национальной безопасности или противоречит законодательству запрашиваемой Стороны.

3. Прежде чем отказать или отсрочить исполнение запроса, компетентный орган запрашиваемой Стороны в случае необходимости консультируется с компетентным органом запрашивающей Стороны, направившим запрос.

4. В случае отсрочки или отказа в исполнении запроса, компетентный орган запрашиваемой Стороны безотлагательно информирует об этом инициатора запроса с обязательным указанием причин такого решения.

## Статья 18

1. Сторона, осуществляющая уголовное преследование лиц, подозреваемых или обвиняемых в совершении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и установившая, что эти лица находятся на территории другой Стороны, может после получения разрешения компетентных органов этой Стороны направить своих сотрудников на территорию запрашиваемой Стороны для участия в соответствующих оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях.

2. Направленные сотрудники компетентных органов запрашивающей

Стороны могут участвовать в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях на территории запрашиваемой Стороны в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны и международными договорами, участниками которых являются Стороны.

3. Запрашиваемая Сторона определяет порядок выдачи разрешений для участия сотрудников запрашивающей Стороны в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях на основании запроса, оформленного в соответствии со статьями 14 - 18 настоящей Конвенции.

4. В случае направления сотрудников компетентных органов для участия в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях дополнительно в запросе о направлении должны содержаться следующие сведения:

- 1) данные о направленных сотрудниках;
- 2) цель командирования, перечень оперативно-разыскных мероприятий и следственных действий, порядок и сроки их исполнения;
- 3) в случае использования транспорта, сведения о нем, включая вид транспортных средств, их количество и регистрационные номера;
- 4) другая необходимая информация.

5. Решение по запросу принимается компетентным органом запрашиваемой Стороны не позднее 5 дней с даты поступления запроса, о чем сообщается незамедлительно компетентному органу запрашивающей Стороны. Такое решение может быть оговорено условиями, определенными компетентным органом запрашиваемой Стороны.

6. Если запрос на получение разрешения составлен без учета требований, указанных в пункте 4 настоящей статьи, или информация представлена не в полном объеме, то компетентный орган запрашиваемой Стороны вправе запросить дополнительные данные.

7. Сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны, прибывшие в установленном порядке на территорию запрашиваемой Стороны, выполняют свои функции согласно законодательству Стороны пребывания и условиям, регламентирующим их пребывание и выполнение задания.

8. Сотрудники компетентных органов запрашивающей Стороны, участвующие на территории запрашиваемой Стороны в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях, проводимых сотрудниками компетентных органов запрашиваемой Стороны, обязаны:

- 1) соблюдать законодательство Стороны, на территории которой они находятся, а также подчиняться законным требованиям органов Стороны пребывания;
- 2) предоставлять запрашиваемой Стороне полученную ими информацию.

9. Участие в оперативно-разыскных мероприятиях и следственных действиях прекращается, как только компетентный орган Стороны, на территории которой они осуществляются, выдвинет об этом требование.

10. По положениям, предусмотренным настоящей статьей, Стороны

могут заключать между собой отдельные соглашения.

## Статья 19

Доказательства, полученные компетентными органами запрашиваемой Стороны в результате исполнения запроса в соответствии с ее законодательством, имеют такое же доказательственное значение и в запрашивающей Стороне.

## Статья 20

1. При исполнении решения о конфискации имущества физических или юридических лиц, причастных к совершению преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, запрашиваемая Сторона признает судебное решение, вынесенное запрашивающей Стороной в отношении прав третьих лиц.

2. В таком признании может быть отказано в одном из следующих случаев:

1) если третьи лица не имели достаточных возможностей, чтобы заявить о своих правах;

2) если третьи лица однозначно и обоснованно заявляют о своих правах;

3) если решение противоречит решению, уже вынесенному запрашиваемой Стороной по этому же вопросу;

4) если решение противоречит законодательству запрашиваемой Стороны;

5) если решение было вынесено вопреки положениям, касающимся исключительной юрисдикции, предусмотренной законодательством запрашиваемой Стороны.

## Статья 21

1. Документы, направляемые в соответствии с настоящей Конвенцией, освобождаются от всех формальностей по их легализации.

2. Документы, которые на территории одной из Сторон выданы или засвидетельствованы компетентным органом либо специально на то уполномоченным лицом в пределах его компетенции и по установленной форме, а также скреплены гербовой печатью, принимаются на территориях всех других Сторон без какого-либо специального удостоверения.

3. Документы, которые на территории одной из Сторон рассматриваются как официальные документы, имеют на территориях других Сторон доказательную силу официальных документов.

## Статья 22

1. Компетентные органы Сторон по вопросам, входящим в сферу охвата настоящей Конвенции, могут направлять официальные документы по

физическим и юридическим лицам, находящимся на территории другой Стороны, по дипломатическим каналам либо иным способом, а также через компетентные органы другой Стороны.

2. Компетентные органы Сторон по вопросам, входящим в сферу охвата настоящей Конвенции, оказывают друг другу помощь во вручении официальных документов физическим и юридическим лицам.

### Статья 23

Стороны принимают необходимые меры по недопущению предоставления статуса беженца и подтверждающих его документов лицам, причастным к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией.

### Статья 24

1. Сторона принимает по запросу другой Стороны необходимые меры обеспечения ответственности юридического лица, причастного к преступлениям, охватываемым настоящей Конвенцией, в частности:

1) наложение ареста на имущество, которое впоследствии может стать объектом конфискации;

2) приостановление (замораживание) финансовых операций;

3) приостановление отдельных видов деятельности юридического лица (радио- и телевидения, издания средств массовой информации, в том числе электронных).

2. Меры, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, осуществляются в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны и настоящей Конвенцией.

3. Прежде чем отменить меры, предусмотренные настоящей Конвенцией, запрашиваемая Сторона предоставляет запрашивающей Стороне право изложить свои доводы в пользу выполнения этой меры.

### Статья 25

1. Сторона, получившая запрос, связанный с применением мер ответственности в отношении юридического лица (его структурного подразделения), причастного к совершению хотя бы одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, и находящегося или имеющего имущество, или осуществляющего деятельность на ее территории:

1) либо исполняет решение суда или иного компетентного органа запрашивающей Стороны о применении запрашиваемых мер ответственности;

2) либо на основании фактов и выводов, представленных в решении запрашивающей Стороны, осуществляет судебное разбирательство в соответствии со своим законодательством о применении запрашиваемых мер ответственности.

2. Меры ответственности в отношении юридического лица применяются в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны.

## Статья 26

Стороны в соответствии с национальным законодательством в целях обеспечения конфискации принимают меры для того, чтобы:

1) налагать арест на денежные средства, ценные бумаги, ценности, оружие, его составляющие (запасные) части, боеприпасы, взрывчатые вещества и иное имущество, предназначенное для использования (или использовавшееся) в качестве орудия совершения преступлений, или для финансирования одного из преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией;

2) обеспечивать изъятие денежной суммы, соответствующей стоимости такого имущества, если арест имущества, указанного в настоящей статье, невозможен.

## Статья 27

1. Запрос, связанный с конфискацией имущества физических или юридических лиц, направленный в соответствии с настоящей Конвенцией, не затрагивает право запрашиваемой Стороны исполнить свое решение о конфискации в отношении имущества этих же физических или юридических лиц.

2. Общая стоимость конфискуемого по запросу имущества не может превышать сумму, указанную в решении о конфискации. Если та или иная Сторона приходит к выводу, что это может произойти, то Стороны проводят консультации с целью недопущения таких последствий.

3. Оставшееся после удовлетворения требований кредиторов имущество юридического лица, ликвидируемого по основаниям, предусмотренным настоящей Конвенцией, также подлежит конфискации.

4. Сторона, конфисковавшая по запросу имущество, обеспечивает его сохранность и распоряжается конфискованным имуществом в соответствии со своим законодательством.

5. Конфискованное имущество или денежная сумма, соответствующая стоимости такого имущества, может быть по согласованию соответствующих Сторон передано полностью или частично Стороне, которой вынесено решение о конфискации.

## Статья 28

Стороны самостоятельно несут расходы, связанные с выполнением ими настоящей Конвенции, если не будет согласован иной порядок.

## Статья 29



1. Если подается иск о возмещении ущерба, нанесенного неправомерным действием или бездействием в связи с сотрудничеством в соответствии с настоящей Конвенцией, Стороны рассматривают возможность проведения консультаций друг с другом с целью договориться о распределении сумм, подлежащих уплате в счет возмещения этого ущерба.

2. Сторона, которой предъявлен иск о возмещении ущерба, информирует об этом другие заинтересованные Стороны.

### Статья 30

Настоящая Конвенция не ограничивает права Сторон заключать другие международные договоры по вопросам, являющимся предметом настоящей Конвенции и не противоречащим ее целям и объекту, а также не затрагивает права и обязанности Сторон, вытекающие из иных международных договоров, участниками которых они являются.

### Статья 31

1. Настоящая Конвенция заключается на неопределенный срок.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение депозитарию. Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию четвертой ратификационной грамоты.

3. Для Стороны, ратифицировавшей настоящую Конвенцию после даты сдачи на хранение депозитарию четвертой ратификационной грамоты, она вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию своей ратификационной грамоты.

4. Депозитарием настоящей Конвенции является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества.

### Статья 32

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения других государств, разделяющих ее положения, с согласия всех государств-членов Шанхайской организации сотрудничества путем передачи депозитарию уведомления о таком присоединении.

2. Для присоединяющегося государства настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию уведомления о присоединении.

### Статья 33

Настоящая Конвенция в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций подлежит регистрации в Секретариате

Организации Объединенных Наций.

#### Статья 34

В настоящую Конвенцию могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся ее неотъемлемой частью, которые оформляются отдельными протоколами. Изменения и дополнения могут быть предложены любой из Сторон путем передачи соответствующего уведомления депозитарию, который незамедлительно направляет их на рассмотрение другим Сторонам.

#### Статья 35

Каждая Сторона может выйти из настоящей Конвенции, направив письменное уведомление об этом депозитарию не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты выхода. В течение тридцати дней с даты получения уведомления о выходе, депозитарий извещает об этом другие Стороны.

#### Статья 36

В случае возникновения между Сторонами споров и разногласий, связанных с применением или толкованием положений настоящей Конвенции, заинтересованные Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

#### Статья 37

1. Рабочими языками при осуществлении сотрудничества Сторон в рамках настоящей Конвенции являются русский и китайский языки.

2. Подлинный экземпляр настоящей Конвенции сдается на хранение депозитарию, который рассылает заверенные копии настоящей Конвенции всем подписавшим ее государствам.

Совершено в городе Екатеринбурге 16 июня 2009 года в одном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую юридическую силу.